



Distr.: Limited
6 December 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو
الدورة الثامنة
الدوحة، ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر - ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
البند ٢٢(أ) من جدول الأعمال
اختتام الدورة
اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول
كيوتو عن دورته الثامنة

مشروع تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الثامنة

المقرر: السيد أندري كرانش (سلوفينيا)

الجزء الأول: المداولات

المحتويات

الفقرات الصفحة

أولاً -	افتتاح الدورة (البند ١ من جدول الأعمال).....
ثانياً -	المسائل التنظيمية (البند ٢ من جدول الأعمال).....
ألف -	إقرار جدول الأعمال.....
باء -	انتخاب أعضاء يحلون محل أعضاء من المكتب.....
جيم -	تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين.....
دال -	الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.....

- ثالثاً - تقريراً الهيئتين الفرعيتين (البند ٣ من جدول الأعمال).....
- ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.....
- باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.....
- رابعاً - تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (البند ٤ من جدول الأعمال).....
- خامساً - النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على بروتوكول كيوتو (البند ٥ من جدول الأعمال).....
- سادساً - اقتراح مقدم من كازاخستان لتعديل المرفق باء لبروتوكول كيوتو (البند ٦ من جدول الأعمال).....
- سابعاً - المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند ٧ من جدول الأعمال).....
- ثامناً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك (البند ٨ من جدول الأعمال).....
- ألف - التوجيه المتعلق بالتنفيذ المشترك.....
- باء - استعراض المبادئ التوجيهية للتنفيذ المشترك.....
- تاسعاً - المسائل المتعلقة بالامتنثال بمقتضى بروتوكول كيوتو (البند ٩ من جدول الأعمال).
- ألف - تقرير لجنة الامتنثال.....
- باء - تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتصل بالإجراءات والآليات المتعلقة بالامتنثال
- عاشراً - صندوق التكيف (البند ١٠ من جدول الأعمال).....
- ألف - تقرير مجلس صندوق التكيف.....
- باء - استعراض صندوق التكيف.....
- حادي عشر - المسائل المتعلقة بسجل المعاملات الدولي (البند ١١ من جدول الأعمال).....
- ثاني عشر - البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو (البند ١٢ من جدول الأعمال).....
- ثالث عشر - التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٣ من جدول الأعمال).....
- رابع عشر - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو (البند ١٤ من جدول الأعمال).....
- خامس عشر - المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو (البند ١٥ من جدول الأعمال).....
- سادس عشر - المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو (البند ١٦ من جدول الأعمال).....
- سابع عشر - مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (البند ١٧ من جدول الأعمال).....

- ثامن عشر - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية (البند ١٨ من جدول الأعمال)
- ألف - البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١
- باء - أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣
- جيم - امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو
- تاسع عشر - الجزء الرفيع المستوى (البند ١٩ من جدول الأعمال)
- عشرون - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب (البند ٢٠ من جدول الأعمال)
- حادي وعشرون - مسائل أخرى (البند ٢١ من جدول الأعمال)
- ثاني وعشرون - اختتام الدورة (البند ٢٢ من جدول الأعمال)
- ألف - اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الثامنة
- باء - اختتام الدورة

المرفقات

(يُستكمل فيما بعد)

الجزء الثاني: الإجراء الذي اتخذته مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو في دورته الثامنة

(يُستكمل فيما بعد)

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

١ - افتتحت الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف)، بموجب الفقرة ٦ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو، في مركز قطر الوطني للمؤتمرات في الدوحة، بقطر، في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٢، وافتتح الدورة رئيس هيئة الرقابة الإدارية والشفافية في قطر، السيد عبد الله بن حمد العطية، رئيس مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الثامنة^(١).

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢(أ) من جدول الأعمال)

٢ - كان معروضاً على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في جلسته الأولى^(٢)، المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر، مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه (FCCC/KP/CMP/2012/1). وكان جدول الأعمال المؤقت قد أعد بالاتفاق مع رئيس مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السابعة، مع مراعاة الآراء التي أعربت عنها الأطراف خلال الدورة السادسة والثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ، وبعد التشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

(١) عُقدت الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بالتزامن مع الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف. وترد مداورات مؤتمر الأطراف في تقرير منفصل. وترد الإحالات إلى البيانات وكلمة ترحيب أُلقيت في مؤتمر الأمم المتحدة بشأن تغير المناخ في تقرير مؤتمر الأطراف. وترد مداورات الجلسات المشتركة التي عقدها مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أثناء الجزء الرفيع المستوى من الدورتين في كلا التقريرين. وجميع الوثائق وتسجيلات البث الشبكي للمداورات متاحة في الموقع الشبكي للاتفاقية في العنوان التالي: http://unfccc4.meta-com/kongresse/cop18/templ/ovw_onDemand.php?id_kongressmain=231.

وهذا العنوان الإلكتروني مؤقت وسيجري تغييره بمجرد نشر التقرير الختامي.

(٢) جلسات مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف المشار إليها في هذا التقرير هي جلسات عامة.

٣- واعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف جدول الأعمال التالي بناء على اقتراح رئيسه في الدورة الثامنة:

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ب) انتخاب أعضاء يحلون محل أعضاء من المكتب؛
 - (ج) تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين؛
 - (د) الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض.
- ٣- تقرير الهيئتين الفرعيتين:
 - (أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛
 - (ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- ٤- تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٥- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على بروتوكول كيوتو.
- ٦- اقتراح مقدم من كازاخستان لتعديل المرفق باء لبروتوكول كيوتو.
- ٧- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة.
- ٨- المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك:
 - (أ) التوجيه المتعلق بالتنفيذ المشترك؛
 - (ب) استعراض المبادئ التوجيهية للتنفيذ المشترك.
- ٩- المسائل المتعلقة بالامتثال بمقتضى بروتوكول كيوتو:
 - (أ) تقرير لجنة الامتثال؛
 - (ب) تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتصل بالإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال.
- ١٠- صندوق التكيف:
 - (أ) تقرير مجلس صندوق التكيف؛
 - (ب) الاستعراض الأولي لصندوق التكيف.

- ١١ - المسائل المتعلقة بسجل المعاملات الدولي.
- ١٢ - البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو.
- ١٣ - التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٤ - بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٥ - المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو.
- ١٦ - المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو.
- ١٧ - مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.
- ١٨ - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
 - (أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١؛
 - (ب) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣؛
 - (ج) امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٩ - الجزء الرفيع المستوى.
- ٢٠ - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب.
- ٢١ - مسائل أخرى.
- ٢٢ - اختتام الدورة:
 - (أ) اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته الثامنة؛
 - (ب) إغلاق الدورة.

باء - انتخاب أعضاء يحلون محل أعضاء المكتب

(البند ٢(ب) من جدول الأعمال)

- ٤ - أشار الرئيس، في الجلسة الأولى المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر، إلى أن بروتوكول كيوتو ينص على الاستعاضة عن أي عضو من أعضاء المكتب يمثل طرفاً في الاتفاقية، ليس طرفاً في ذلك الوقت في بروتوكول كيوتو، بعضو إضافي تنتخبه الأطراف في البروتوكول من بينها.

- ٥- واقتراح الرئيس الرجوع إلى هذا البند الفرعي في الوقت المناسب خلال الدورة، مباشرة بعد إجراء المشاورات وتلقي الترشيحات المتبقية.
(يُستكمل فيما بعد)

جيم - تنظيم الأعمال، بما في ذلك أعمال دورتي الهيئتين الفرعيتين (البند ٢ (ج) من جدول الأعمال)

- ٦- وجه الرئيس، في الجلسة الأولى المعقودة في ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر، نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إلى شروح جدول الأعمال المؤقت الواردة في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2012/1. وأشار إلى أن الهيئتين الفرعيتين ستجتمعان قبل انتهاء دورتيهما في ١ كانون الأول/ديسمبر من أجل إعداد مشاريع مقررات واستنتاجات لتقديمها إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وأشار أيضاً إلى أن الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية) سيقدم نتائج أعماله قبل اختتام الدورة.
- ٧- وبناء على اقتراح من الرئيس، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إحالة بنود إلى الهيئتين الفرعيتين للنظر فيها وتقديم مشاريع مقررات أو استنتاجات مناسبة بشأنها، وذلك على النحو التالي:

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

- البند ١٥ المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو
الهيئة الفرعية للتنفيذ
- البند ٩ (ب) تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتصل بالإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال
- البند ١٠ (ب) الاستعراض الأولي لصندوق التكيف
- البند ١١ المسائل المتعلقة بسجل المعاملات الدولي
- البند ١٢ البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو
- البند ١٣ التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو.
- البند ١٤ بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
- البند ١٦ المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو
- البند ١٨ (أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١
- البند ١٨ (ب) أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

٨- وفيما يتعلق بالبند ٤ من جدول الأعمال المعنون "تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو"، أشار الرئيس إلى أن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف قد طلب، بموجب مقرره ١/م أ-٧، إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يسعى إلى تقديم نتائج أعماله بموجب المقرر ١/م أ-١ في الوقت المناسب ليتسنى استكمال أعماله بحلول الدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وأبلغ الرئيس مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بأن فريق الالتزامات الإضافية سيحيل إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، وفق ما هو متوقع، مجموعة من التعديلات لبروتوكول كيوتو بما يتيح بدء فترة الالتزام الثانية على الفور في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣.

٩- وأبلغ الرئيس المندوبين بأن رئيسة فريق الالتزامات الإضافية، السيدة مادلين روز ضيوف - سار (السنغال)، ستبلغ مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في جلسة لاحقة بنتائج أعمال الفريق عند استكمالها، ودعا السيدة ضيوف - سار إلى تقديم معلومات بشأن تنظيم أعمال فريق الالتزامات الإضافية.

١٠- وأبلغ الرئيس المندوبين أيضاً بأن الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ستقدمان نتائج أعمالهما قبل اختتام الدورة.

١١- ووافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على المضي قدماً في عمله على أساس اقتراحات الرئيس.

١٢- وأبلغ الرئيس المندوبين بأنه سيدعو إلى عقد اجتماع مائدة مستديرة وزارية غير رسمي في ٥ كانون الأول/ديسمبر. وفضلاً عن هذا، عقد الرئيس اجتماعات تقييمية منتظمة غير رسمية خلال الدورة.

١٣- وأدلى ببيانات عامة ممثلو الجزائر (باسم مجموعة ال ٧٧ والصين)، والاتحاد الأوروبي (باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها ٢٧، وكرواتيا)، وأستراليا (باسم المجموعة الجامعة)، وسوازيلند (باسم الدول الأفريقية)، والمكسيك (باسم مجموعة السلامة البيئية)، وناورو (باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة)، والصين (باسم البرازيل، وجنوب أفريقيا، والهند، والصين)، وغامبيا (باسم أقل البلدان نمواً)، والمملكة العربية السعودية (باسم المجموعة العربية)، وبابوا غينيا الجديدة (باسم ائتلاف بلدان الغابات المطيرة)، والفلبين (باسم الأرجنتين، وإكوادور، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وباراغواي، وباكستان، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والجزائر، وجمهورية الكونغو الديمقراطية، ودومينيكا، وسري لانكا، والسلفادور، والسودان، والفلبين، وفتزويلا (جمهورية - البوليغرافية)، والكويت، ومالي، وماليزيا، ومصر، والمملكة العربية السعودية، وموريتانيا، ونيكاراغوا، والهند، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)

(باسم التحالف البوليفاري لشعوب أمريكا اللاتينية - المعاهدة التجارية للشعوب)،
ونيكاراغوا (باسم منظومة التكامل لأمريكا الوسطى). وأدلى طرف واحد ببيان^(٣).

١٤ - وأدلى بيانين ممثلين من المنظمات غير الحكومية (المنظمات غير الحكومية البيئية والمنظمات غير الحكومية الشبابية).

دال - الموافقة على التقرير المتعلق بوثائق التفويض

(البند ٢(د) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

ثالثاً - تقرير الهيئتين الفرعيتين

(البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف - تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

(البند ٣(أ) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

باء - تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ

(البند ٣(ب) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

رابعاً - تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

(البند ٤ من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

(٣) تسجيلات البث الشبكي الكامل للجلسات العامة متاحة في الموقع التالي: <http://unfccc4.meta-fusion.com/kongresse/cop18/templ/ovw_live.php?id_kongressmain=231> وهذا العنوان الإلكتروني مؤقت وسيجري تغييره بمجرد نشر التقرير الختامي.

خامساً- النظر في المقترحات المقدمة من الأطراف لإدخال تعديلات على بروتوكول كيوتو

(البند ٥ من جدول الأعمال)

١٥- كان معروفاً على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في جلسته الثانية، المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر، الوثائق التالية:

FCCC/KP/CMP/2009/2 و FCCC/KP/CMP/2009/3 و FCCC/KP/CMP/2009/4

FCCC/KP/CMP/2009/5 و FCCC/KP/CMP/2009/6 و FCCC/KP/CMP/2009/7

FCCC/KP/CMP/2009/8 و FCCC/KP/CMP/2009/9 و FCCC/KP/CMP/2009/10

FCCC/KP/CMP/2009/11 و FCCC/KP/CMP/2009/12 و FCCC/KP/CMP/2009/13

و FCCC/KP/CMP/2010/3 و FCCC/KP/CMP/2012/2.

١٦- وأشار الرئيس إلى أن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف قد نظر في هذا البند من جدول الأعمال في دورتيه الخامسة والسادسة وأنه نظر، خلال دورته السابعة، في ١٣ اقتراحاً من بين ١٤ اقتراحاً (ترد في الوثائق المشار إليها في الفقرة ١٥ أعلاه) لتعديل بروتوكول كيوتو. وخلال تلك الدورة قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الإبقاء على هذه المسألة قيد النظر وإدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت لدورته الثامنة، عملاً بالمادة ١٠ (ج) والمادة ١٦ من مشروع النظام الداخلي المعمول به. وأبلغ الرئيس المندوبين بأن اقتراحاً إضافياً قد قدم لاحقاً، في إطار هذا البند من جدول الأعمال، من ناورو في عام ٢٠١٢.

١٧- وفتح الرئيس المجال أمام الأطراف للإدلاء ببيانات. ولم تُقدم أي بيانات.

١٨- واقترح الرئيس الإبقاء على هذا البند قيد النظر وانتظار نتائج أعمال فريق الالتزامات الإضافية.

(يُستكمل فيما بعد)

سادساً- اقتراح مقدم من كازاخستان لتعديل المرفق باء لبروتوكول كيوتو

(البند ٦ من جدول الأعمال)

١٩- نظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، في جلسته الثانية المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر، في هذا البند الذي أُدرج في جدول الأعمال عملاً باقتراح من كازاخستان (FCCC/KP/CMP/2010/4).

٢٠- ودعا الرئيس كازاخستان إلى الإدلاء ببيان.

٢١- وإلى جانب ذلك، أدلى ممثل طرف واحد ببيان.

٢٢- وبناء على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، على إجراء مشاورات غير رسمية ييسرها السيد فيليب غواجي (أوغندا)، بشأن هذه المسألة. (يُستكمل فيما بعد)

سابعاً- المسائل المتعلقة بآلية التنمية النظيفة (البند ٧ من جدول الأعمال)

٢٣- في الجلسة الثانية، المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أحال الرئيس المندوبين على الوثيقتين FCCC/KP/CMP/2012/3 (الجزآن الأول والثاني) و FCCC/KP/CMP/2012/11 اللتين تتضمنان التقرير السنوي للمجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة وتوصياته. ويغطي التقرير السنوي الأنشطة المضطلع بها في الفترة من ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ إلى ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢.

٢٤- وبناء على دعوة الرئيس، قدم رئيس المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة، السيد ماوشينغ دوان (الصين)، نبذة عامة عن التقرير السنوي للمجلس إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف. وسلط الضوء على الإنجازات الهامة المحققة في عام ٢٠١٢، وقدم أمثلة على الطريقة التي يجري بها استخدام آلية التنمية النظيفة كأداة لتحفيز الاستثمار في مجال التخفيف من آثار تغير المناخ وفي التنمية المستدامة. كما قدم معلومات عن الإنجازات الرئيسية الرامية إلى زيادة إمكانية تطوير الآلية وتوسيع نطاقها وموضوعيتها وكفاءتها، بما في ذلك اعتماد مبادئ توجيهية أساسية تتصل بالخطوط الأساسية الموحدة، والاتفاق المتعلق بوضع نظام للمشاركين في المشاريع لكي يقدموا تقاريرهم، على نحو متسق وشفاف، بشأن المنافع المتوقعة من مشاريعهم في مجال التنمية المستدامة. وأبلغ رئيس المجلس التنفيذي للآلية المندوبين أيضاً بصياغة مبادئ توجيهية تبسط تقييم المشاريع الصغيرة الحجم، وهو إجراء سيوسع نطاق منافع الآلية لتشمل البلدان الممثلة حالياً تمثيلاً ضعيفاً في الآلية، كما أبلغهم بالأعمال الجارية بغية تحسين نظام الاعتماد لضمان أن التحقق من انخفاض الانبعاثات يجري وفقاً لمعايير صارمة وشفافة.

٢٥- وفي معرض حديث رئيس المجلس التنفيذي للآلية عن تطور الآلية وتحسنها بشكل مستمر، أشار إلى أهمية استعراض طرائق الآلية وإجراءاتها التي ستُنفذ في العام المقبل كوسيلة لمواصلة تعزيز العمليات الأساسية، وشدد على التزام المجلس ببحث الطريقة التي يمكن أن تفيد بها الآلية الأطراف على أحسن وجه في المستقبل. وشدد على الحاجة الماسة إلى أن تشير الأطراف بوضوح إلى أهمية الآلية في سياق العمل الدولي المستقبلي المتعلق بتغير المناخ، فضلاً عن تحديدها بوضوح أهداف طموحة في مجال خفض الانبعاثات.

- ٢٦- وشكر الرئيس جميع أعضاء المجلس على عملهم الدؤوب ونوه بالإنجازات المحققة في العام الماضي.
- ٢٧- وأدلى ببيانات ممثلو ١٨ طرفاً، من بينهم متحدثان باسم الاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه وباسم أقل البلدان نمواً.
- ٢٨- وأدلى ببيانات أيضاً ممثل منظمة حكومية دولية، وفئة من المنظمات غير الحكومية (المنظمات غير الحكومية المعنية بنشاط الأعمال والصناعة).
- ٢٩- ولاحظ الرئيس أنه، للاعتراف بعمل المجلس التنفيذي وإعطائه مزيداً من الإرشادات، ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا في إطار هذا البند من جدول الأعمال في دورته الثامنة. وبناء على اقتراحه، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال يشترك في رئاسته السيد غيزا غاسبار مارتان (أنغولا) والسيد كونييهيكو شيمادا (اليابان) بشأن هذه المسألة.
- ٣٠- وذكر الرئيس الأطراف بأن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف مُطالب في الدورة بانتخاب عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة.
- (يُستكمل فيما بعد)

ثامناً - المسائل المتعلقة بالتنفيذ المشترك

(البند ٨ من جدول الأعمال)

ألف - التوجيه المتعلق بالتنفيذ المشترك

(البند ٨(أ) من جدول الأعمال)

باء - استعراض المبادئ التوجيهية للتنفيذ المشترك

(البند ٨(ب) من جدول الأعمال)

- ٣١- في الجلسة الثانية، المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أحال الرئيس المندوبين على الوثيقة FCCC/KP/CMP/2012/4، التي تتضمن التقرير السنوي السابع للجنة الإشراف على التنفيذ المشترك.
- ٣٢- وبناء على دعوة الرئيس، قدم رئيس لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك، السيد وولفغانغ سيدل (ألمانيا)، تقريراً شفويًا إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.
- ٣٣- وأفاد رئيس لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك بأن التنفيذ المشترك حقق ولايته من خلال تحفيز الاستثمار في المشاريع التي تخفض انبعاثات غازات الدفيئة والمساعدة على تحقيق خفض لانبعاثات غازات الدفيئة بتكلفة ضئيلة. وأشار أيضاً إلى أن التنفيذ المشترك بلغ مرحلة

حاسمة ويواجه مستقبلاً غامضاً، وأنه لا بد للأطراف من اتخاذ إجراءات في الدوحة لضمان انتقال سلس لعملية التنفيذ المشترك صوب مرحلة التزام ثانية في إطار بروتوكول كيوتو.

٣٤- وقدم رئيس لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك أيضاً نبذة عامة عن التوصيات المفصلة التي أعدتها اللجنة، بالتشاور مع أصحاب المصلحة وبمراعاة الآراء المقدمة من الأطراف، بشأن الطريقة التي يمكن بها تطوير آلية التنفيذ المشترك. وتشمل هذه التوصيات أن تجري إدارة آلية التنفيذ المشترك في إطار مسار واحد يكون الأمثل، وأن يفوض تنظيمها بقدر كبير إلى البلدان المستضيفة. وفي الختام، أبلغ المندوبين بأنه أثناء إعداد التدابير الانتقالية والتوصيات المتعلقة بالمبادئ التوجيهية المنقحة للتنفيذ المشترك، بذلت لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك قصارى جهدها لضمان أن تظل الآلية صالحة في المستقبل.

٣٥- وشكر الرئيس جميع الأعضاء والأعضاء المناوبين في لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك على عملهم الدؤوب خلال العام الماضي.

٣٦- وأدلى ممثل طرف واحد ببيان.

٣٧- ولاحظ الرئيس أنه، للاعتراف بالعمل المنجز وتقديم مزيد من الإرشادات بشأن التنفيذ المشترك، ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في دورته الثامنة. وبناء على اقتراحه، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال يشترك في رئاسته السيد باليسي غوبولانغ (بوتسوانا) والسيد هيلموت هوجيسكي (النمسا) بشأن هذه المسألة.

٣٨- وذكر الرئيس الأطراف أيضاً بأن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الأطراف مُطالب في الدورة بانتخاب عدة أعضاء وأعضاء مناوبين في لجنة الإشراف على التنفيذ المشترك. (يُستكمل فيما بعد)

تاسعاً- المسائل المتعلقة بالامتنال بمقتضى بروتوكول كيوتو

(البند ٩ من جدول الأعمال)

ألف- تقرير لجنة الامتنال

(البند ٩(أ) من جدول الأعمال)

٣٩- في الجلسة الثانية، المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أحال الرئيس المندوبين على الوثيقة FCCC/KP/CMP/2012/6، التي تتضمن التقرير السنوي السابع للجنة الامتنال، الذي يقدم معلومات عن أنشطة اللجنة خلال سنة عملها السابعة في الفترة من ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١ إلى ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢.

٤٠ - ودعا الرئيس أحد الرئيسين المشاركين للجنة الامتثال بكامل هيئتها، السيد خالد أبوليف (المملكة العربية السعودية)، إلى تقديم نبذة عامة عن التقرير السنوي للجنة الامتثال إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

٤١ - وأفاد الرئيس المشارك للجنة الامتثال بأن عام ٢٠١٢ كان حافلاً بالأعمال التي اضطلع بها حتى الآن فرع الإنفاذ التابع للجنة فيما يخص مسائل التنفيذ المتعلقة بخمسة أطراف، مما أدى إلى اعتماد ٢٥ مقررًا. وقال إن الذروة التي بلغها عمل اللجنة تبرز التحديات التي تواجهها الأطراف المدرجة في المرفق الأول فيما يتعلق بنظمها الوطنية لقوائم جرد غازات الدفيئة، كما تبرز نضج عملية الاستعراض بمقتضى بروتوكول كيوتو. وأفاد الرئيس المشارك أيضاً بأن فرع الإنفاذ أعاد إقرار أهلية أربعة أطراف للمشاركة في الآليات المرنة، وأن هناك مناقشة بشأن مسائل جديدة للتنفيذ تتعلق بقوائم جرد طرف واحد. وفيما يخص عمل فرع التيسير، سلط الضوء على الطريقة التي توصل بها الفرع إلى فهم أعمق لوظائفه من أجل إصدار إنذار مبكر بشأن احتمال عدم الامتثال، واتفق على ترتيبات عمل إرشادية لتوجيه عمله في هذا المجال.

٤٢ - وأبلغ الرئيس المشارك للجنة الامتثال مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بأن اللجنة تتوقع مواجهة تحديات فيما يتعلق بفترة التصحيح وتقييم الامتثال في فترة الالتزام الأولى بمقتضى بروتوكول كيوتو، وفيما يتعلق بالتفكير في تأثيرات المقررات التي سيتخذها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في هذه الدورة على أعمالها.

٤٣ - وشكر الرئيس جميع أعضاء اللجنة على عملهم الدؤوب خلال العام الماضي، وبعد ذلك فتح المجال أمام الأطراف للإدلاء ببيانات. ولم تُقدم أي بيانات.

٤٤ - ولاحظ الرئيس أنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في دورته الثامنة. وبناء على اقتراحه، وافق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف على إجراء مشاورات غير رسمية ييسرها السيد إلهومجون رجايوف (طاجيكستان) والسيدة كريستينا فويغت (النرويج) بشأن هذه المسألة.

٤٥ - وذكر الرئيس أيضاً الأطراف بأن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف الأطراف مُطالب في الدورة بانتخاب عضو مناوب في فرع التيسير التابع للجنة الامتثال.

(يُستكمل فيما بعد)

باء- تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتصل بالإجراءات والآليات المتعلقة بالامتثال

(البند ٩(ب) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

عاشراً - صندوق التكيف

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

ألف - تقرير مجلس صندوق التكيف

(البند ١٠ (أ) من جدول الأعمال)

٤٦ - في الجلسة الثانية، المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أحال الرئيس المندوبين إلى الوثيقة FCCC/KP/CMP/2012/7، التي تتضمن التقرير السنوي لمجلس صندوق التكيف، الذي يغطي الأنشطة المضطلع بها خلال الفترة من ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢.

٤٧ - وبناء على دعوة الرئيس، قدم رئيس مجلس صندوق التكيف، السيد لويس سانتوس (أوروغواي) نبذة عامة عن أنشطة المجلس، مشيراً إلى أن المشاريع التي حظيت بالموافقة منذ أن بدأ تشغيل الصندوق قد بلغت مرحلة متقدمة من التنفيذ. وأشار أيضاً إلى ارتفاع عدد كيانات التنفيذ الوطنية المعتمدة إلى ١٤ كيانياً، ويرجع ذلك بشكل كبير إلى حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية التي نُظمت خلال العامين الماضيين لإذكاء الوعي بعملية الاعتماد وشروطها. وأبلغ رئيس مجلس صندوق التكيف المندوبين بأن المجلس منح صفة كيان معتمد لكيان تنفيذي جديد متعدد الأطراف، وهو منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وبأن هناك طلبات جديدة للاعتماد يفوق عددها ٢٠ طلباً، سينظر فيها المجلس في اجتماعه المقبل. وفيما يخص المبلغ الإجمالي للموارد التي خصصها المجلس لتنفيذ مشاريع وبرامج خلال العامين الماضيين (١٦٦,٥ مليون دولار من دولارات الولايات المتحدة)، أوضح رئيس مجلس صندوق التكيف أن المجلس قلق بسبب الانخفاض الحاد مؤخراً في وحدات خفض الانبعاثات المعتمد التي تشكل المصدر الرئيسي لإيرادات الصندوق. واختتم كلمته بالإعراب عن شكره للأطراف التي قدمت هبات للصندوق.

٤٨ - وشكر الرئيس جميع الأعضاء والأعضاء المناوبين في مجلس صندوق التكيف على عملهم الدؤوب خلال العام الماضي.

٤٩ - وأدلى ممثلو ١٠ أطراف ببيانات.

٥٠ - ولاحظ الرئيس أنه، للاعتراف بالعمل الذي أنجزه مجلس صندوق التكيف وإعطائه مزيداً من الإرشادات، ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن يعتمد مقررًا في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في دورته الثامنة. وبناء على اقتراحه، قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف إنشاء فريق اتصال تشترك في رئاسته السيدة ديان باركلي (أستراليا) والسيدة روليتا كاماتشو (أنتيغوا وبربودا) بشأن هذه المسألة.

٥١- وذكر الرئيس الأطراف أيضاً بأنه ينبغي لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أن ينتخب الأعضاء والأعضاء المناوبين لمجلس صندوق التكيف.
(يُستكمل فيما بعد)

باء- استعراض صندوق التكيف
(البند ١٠ (ب) من جدول الأعمال)
(يُستكمل فيما بعد)

حادي عشر- المسائل المتعلقة بسجل المعاملات الدولي
(البند ١١ من جدول الأعمال)
(يُستكمل فيما بعد)

ثاني عشر- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو
(البند ١٢ من جدول الأعمال)
(يُستكمل فيما بعد)

ثالث عشر- التقرير السنوي عن التجميع والمحاسبة للأطراف المدرجة في المرفق باء بموجب بروتوكول كيوتو
(البند ١٣ من جدول الأعمال)
(يُستكمل فيما بعد)

رابع عشر- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو
(البند ١٤ من جدول الأعمال)
(يُستكمل فيما بعد)

خامس عشر- المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو
(البند ١٥ من جدول الأعمال)
(يُستكمل فيما بعد)

سادس عشر- المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو

(البند ١٦ من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

سابع عشر- مسائل أخرى أحالتها الهيئتان الفرعيتان إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

(البند ١٧ من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

ثامن عشر- المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

(البند ١٨ من جدول الأعمال)

ألف- البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

(البند ١٨ (أ) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

باء- أداء الميزانية في فترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣

(البند ١٨ (ب) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

جيم- امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو

(البند ١٨ (ج) من جدول الأعمال)

٥٢- في الجلسة الثانية، المعقودة في ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر، أشار الرئيس إلى أن مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف طلب، خلال دورته الثانية، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال بهدف تقديم مشروع مقرر إليه لكي يعتمد في دورة مقبلة.

٥٣- وأبلغ الرئيس المندوبين بأن الهيئة الفرعية للتنفيذ استكملت مناقشتها المتعلقة بهذه المسألة في دورتها السادسة والثلاثين وأنها قدمت مشروع ترتيبات تعاقدية يُتَظَر في هذه الدورة.

٥٤- وفتح الرئيس المجال أمام الأطراف للإدلاء ببيانات. ولم تُقدم أي بيانات.

٥٥ - وبناء على اقتراح من الرئيس، اتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، على إجراء مشاورات غير رسمية ييسرها خافيير دياز كارمونا (كوستاريكا)، بشأن هذه المسألة.

تاسع عشر - الجزء الرفيع المستوى

(البند ١٩ من جدول الأعمال)

٥٦ - أُقيم في ٤ كانون الأول/ديسمبر حفل ترحيب حضره أمير قطر، سمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني؛ وأمير الكويت، سمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح؛ والأمين العام للأمم المتحدة، السيد بان كي مون؛ ورئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة، السيد فوك جيريميتس؛ ورئيس الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، السيد العطية؛ والأمانة التنفيذية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، السيدة فيغيريس، وشخصيات أخرى.

٥٧ - وافتتح الجزء الرفيع المستوى المشترك بين مؤتمر الأطراف في دورته الثامنة عشرة ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الثامنة رئيس مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، وذلك في الجلسة الثالثة لكل منهما، التي عُقدت في ٤ كانون الأول/ديسمبر.

عشرون - بيانات المنظمات المشاركة بصفة مراقب

(البند ٢٠ من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

حادي وعشرون - مسائل أخرى

(البند ٢١ من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

ثاني وعشرون - اختتام الدورة

(البند ٢٢ من جدول الأعمال)

ألف - اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول

كيوتو عن دورته الثامنة

(البند ٢٢(أ) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

باء - اختتام الدورة

(البند ٢٢ (ب) من جدول الأعمال)

(يُستكمل فيما بعد)

المرفقات

(يُستكمل فيما بعد)
